

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

### Правила ТБ

Прочитайте инструкции до конца.

Строго придерживайтесь инструкций, данных в настоящем руководстве. Изготовитель не несет никакой ответственности за возможные неисправности, повреждения или возгорание прибора, вызванные несоблюдением инструкций из данного руководства. Вытяжка служит для удаления дыма и пара, образующихся во время приготовления, и предназначена исключительно для бытового использования. Инструкция по эксплуатации относится к

разным моделям линейки. В связи с этим можно встретить описание отдельных характеристик, которые отсутствуют в приобретенной вами вытяжке.

Внешний вид вытяжки может отличаться от представленного на рисунках настоящего руководства, но при этом инструкции по эксплуатации, установке и уходу остаются неизменными.

**! Важная информация!**  
Бережно храните данное руководство для будущих просмотров. В случае продажи, передачи другому владельцу или переезда руководство всегда должно сопровождать изделие.  
**! Внимательно прочтите инструкции, так как в них**

содержится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

**!** Не вносите изменения в электропроводку или механические части изделия и его вентиляционные каналы.

**!** Перед установкой прибора проверьте целостность всех компонентов. При обнаружении повреждений свяжитесь с продавцом и отложите установку.

**Примечание:** детали, обозначенные символом (\*), являются дополнительными принадлежностями и поставляются только для некоторых моделей; они не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно.



## Меры

### предосторожности

Внимание! Подключайте прибор к электрической сети только после того, как была полностью завершена установка.

Перед очисткой или уходом отсоедините вытяжку от электросети. Для этого выньте вилку или отключите главный выключатель в квартире. Во время установки и ухода надевайте рабочие перчатки.

Прибор не должны использовать дети или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди с недостаточным опытом и знаниями, за исключением тех случаев, когда они делают это под

контролем ответственного за их безопасность человека или получили от него инструктаж по обращению с вытяжкой. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором. Никогда не используйте вытяжку с неправильно установленной решеткой! Обеспечьте соответствующую вентиляцию в помещении, если вытяжка эксплуатируется одновременно с другими устройствами, работающими на газе или других видах топлива. Втягиваемый воздух не должен направляться в дымоотвод, служащий для удаления дыма, который выделяется устройствами, использующими газ или другие виды топлива.

Категорически запрещается готовить еду на огне под вытяжкой.

Открытое пламя повреждает фильтры и может привести к пожару, поэтому не используйте его.

Необходимо постоянно контролировать процесс жарки, чтобы предотвратить случайное возгорание перегретого масла.

Во время работы плиты доступные компоненты вытяжки могут нагреваться. В отношении применимых технических средств защиты и мер безопасности для отвода дыма строго придерживайтесь предписаний компетентных местных органов.

Необходимо часто (ХОТЯ БЫ РАЗ В МЕСЯЦ) очищать вытяжку изнутри и

снаружи. В любом случае соблюдайте инструкции по уходу, приведенные в настоящем руководстве. Игнорирование правил по очистке вытяжки и замене и очистке фильтров приводит к опасности возгорания. Во избежание поражения электрическим током не используйте вытяжку с неправильно смонтированными или отсутствующими лампочками. Изготовитель не несет никакой ответственности за возможные неисправности, повреждения или возгорание прибора, вызванные несоблюдением инструкций из настоящего руководства. Данный прибор промаркирован в соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об

отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечьте правильную утилизацию данного изделия. Пользователь несет ответственность за предупреждение отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.



Символ , расположенный на приборе или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не должно утилизироваться как бытовые отходы: его необходимо сдать в соответствующий пункт по сбору отходов электрического и электронного оборудования с целью их вторичного использования.

Утилизировать изделие необходимо в соответствии с требованиями местного законодательства по утилизации отходов. Для получения более подробной информации по переработке и вторичному использованию данного изделия обращайтесь в соответствующие местные службы, пункт по сбору бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели данный товар. Прибор спроектирован, испытан и изготовлен с соблюдением следующих стандартов по:

- Безопасности: IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-31, IEC/EN 62233.
- Рабочим характеристикам: IEC/EN 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, IEC/EN 60704-1, IEC/EN 60704-2-13, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301.
- ЭМС: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, IEC/EN 61000-3-2, IEC/EN 61000-3-3.

Далее приводятся рекомендации по правильному использованию изделия для снижения отрицательного воздействия на окружающую среду. В

начале готовки включайте вытяжку на минимальной скорости. Приготовив блюдо, оставьте поработать вытяжку на несколько минут. Увеличивайте скорость только при большом количестве дыма и пара; используйте функцию booster лишь в крайних случаях.

Для сохранения эффективности системы уменьшения запахов заменяйте угольный(-е) фильтр(-ы), когда в этом возникает потребность. Для поддержания эффективности жиρούлавливающего фильтра очищайте его по мере необходимости. Для повышения эффективности и снижения уровня шума используйте вентиляционный канал максимального диаметра,

который указан в настоящем руководстве.

**ВНИМАНИЕ!** Если крепежные винты и приспособления устанавливаются не в соответствии с данными инструкциями, это может привести к опасности поражения электрическим током.

### Эксплуатация

Вытяжка изготавливается в двух вариантах: с отводом воздуха наружу или с фильтрацией и внутренней рециркуляцией.



#### Вариант с отводом

Пары выводятся наружу через вентиляционную трубу, которая крепится к соединительному фланцу.

Диаметр вентиляционной трубы должен совпадать с диаметром воздуховодной трубы/соединителя.

Внимание! Вентиляционная труба не поставляется в комплекте и приобретается отдельно.

В горизонтальной части труба должна быть слегка (примерно на  $10^\circ$ )

направлена вверх для упрощения

отвода воздуха наружу.

Если вытяжка оснащена угольными фильтрами, уберите их.

Соедините вытяжку с вентиляционными трубами и отверстиями в стене,

диаметр которых должен быть одинаковым с диаметром

воздуховыпускного отверстия

(соединительного фланца).

Если вентиляционные трубы и отверстия в стене имеют меньший диаметр, это приведет к ухудшению вытяжной способности и резкому повышению уровня шума.

В этом случае изготовитель снимает с себя всякую ответственность.

**!** Используйте воздуховод минимально необходимой длины.

**!** Используйте воздуховод с наименьшим количеством колен (максимальный угол колена:  $90^\circ$ ).

**!** Избегайте резких изменений сечений воздуховода.

**!** Внутренняя часть воздуховода должна быть максимально гладкой.

**!** Воздуховод должен быть изготовлен из сертифицированного материала.



### **Вариант с фильтрацией**

Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется, а затем вновь подается в помещение. Для использования вытяжки данным способом необходимо установить дополнительную систему фильтрации на основе активированного угля.

Модели без электродвигателя работают только в режиме отвода воздуха и должны подключаться к периферийной вытяжной системе (не входит в комплект поставки).  
Инструкции по подключению поставляются вместе с периферийной вытяжной системой.

## Установка

Компания не несет никакой ответственности за возможный ущерб, связанный с установкой, которая не соответствует приведенным в данном руководстве инструкциям.

Минимальное расстояние от опорной поверхности для посуды на плите и самой нижней частью кухонной вытяжки должно составлять 65 см.

Если в инструкции по установке газовой плиты указано расстояние, превышающее вышеозначенное значение, его необходимо соблюдать. Должны соблюдаться требования всех норм по выводу воздуха.

Если потолок недостаточно прочен в точке подвешивания, монтажник

должен усилить его при помощи специальных плит и контрплит, крепящихся к конструктивно прочным элементам.



## Электрическое подключение

Сетевое напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена вилкой, вставьте ее в розетку, отвечающую действующим нормативам и расположенную в месте, доступном и после установки прибора. Если вилка отсутствует (прямое подключение к сети) или после установки окажется в недоступном месте, соблюдая монтажные

правила, подсоедините сертифицированный двухполюсный выключатель, который будет обеспечивать полное отключение от сети в условиях категории перенапряжения III.

**ВНИМАНИЕ!** Перед повторным подключением контура вытяжки к источнику сетевого питания и проверкой ее работы обязательно проверяйте правильность монтажа сетевого кабеля. Вытяжка оснащена специальным кабелем электропитания; в случае повреждения кабеля обратитесь для его замены в службу техподдержки.

Сохраните данную инструкцию.

Перед установкой выполните следующее:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного изделия подходили для выбранного места установки.
- Уберите угольный(-е) фильтр(-ы), если он(-и) входит(-ят) в комплект поставки (см. также соответствующий параграф). Фильтр(-ы) монтируется (-ются) только в случае использования вытяжки в варианте с фильтрацией воздуха.
- Убедитесь в отсутствии внутри вытяжки сопутствующих материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т. д.), которые были помещены в нее для транспортировки. При наличии уберите их и сохраните.
- Чтобы обеспечить более удобный доступ, по возможности отсоедините и уберите кухонную мебель, расположенную внизу и вокруг зоны установки вытяжки (на стене или

потолке). В противном случае максимально защитите мебель и все части, которые затрагиваются при установке. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным материалом и положите на нее вытяжку и входящие в комплект детали.

- Убедитесь в наличии рядом с зоной установки вытяжки (в месте, остающемся доступным и после ее монтажа) электрической розетки, а также в возможности подключения к системе отвода дыма наружу (только для варианта с отводом).
- Выполните все необходимые каменные работы (напр., монтаж электрической розетки и/или проделывание отверстия для вентиляционной трубы).
- Подсоедините вытяжку к вентиляционной шахте при помощи воздуховода диаметром не менее 120 мм.

- Путь дымовых газов в атмосферу должен быть наиболее коротким.
  - Не подсоединяйте вытяжку к дымоходам и трубам, служащим для отвода дымовых газов (камины, котлы и т.п.).
  - Если вытяжка используется в сочетании с неэлектрическими приборами (например, газовыми плитами), то для предотвращения обратного притока отводимых газов необходимо обеспечить надлежащий уровень вентиляции помещения
- Вытяжка оснащена крепежными дюбелями, которые подходят к большинству стен/потолков. Несмотря на это, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для проверки пригодности материалов к типу стены/потолка. Стена/потолок должна(-ен) быть достаточно прочной(-ым), чтобы выдержать вес вытяжки.

## Функционирование

При особой концентрации паров используйте более высокую скорость вытяжки. Рекомендуется включать вытяжку за 5 минут до начала готовки и оставлять ее включенной в течение примерно 15 минут после приготовления блюда.



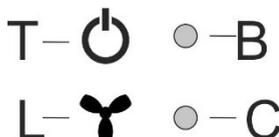
(в зависимости от модели)

### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ВЫТЯЖКЕ



**Кнопка включения и**

**выключения** При нажатии на кнопку **T** вытяжка включается с вентиляцией на второй скорости. Повторное нажатие кнопки приводит к выключению вытяжки. **Вытяжка всегда включается на второй скорости.**



(в зависимости от модели)



**Кнопка подсветки**

- Служит для цветовой регулировки температуры ламп (теплый или холодный цвет), которую можно изменить, нажав кнопку и удерживая ее нажатой до достижения нужного тона, который сохраняется при следующем включении подсветки;

**либо**

- Управляет включением и выключением подсветки на максимальной мощности.



**Кнопка изменения**

**скорости вытяжки**

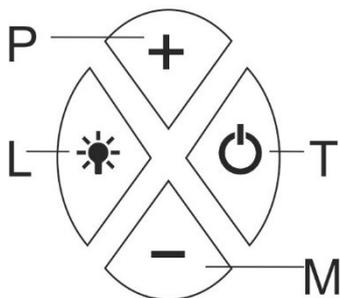
(только в некоторых моделях).

В условиях включенной вытяжки эта кнопка обеспечивает цикличное изменение скорости по нарастаю 2 > 3 > 4 (максимальная мощность, сохраняется в течение 7 минут, после чего автоматически опускается на уровень 3) > 1 > 2.

Светодиоды **В** и **С** мигают во время работы вытяжки на максимальной скорости (уровень 4).

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПУЛЬТЕ ДУ

**S** — 



Кнопки **T**  и **L**  дублируются на пульте ДУ и выполняют ту же функцию, что и кнопки на вытяжке.

Кнопка **P +** позволяет выбрать один из 4 уровней (1-4) мощности вытяжки (4 = максимальная мощность, сохраняется в течение 7 минут, после чего автоматически уменьшается до уровня 3). Кнопка **M –** снижает мощность вытяжки вплоть до отключения двигателя.

Светодиод **S** мигает во время работы двигателя на максимальном уровне (4).

## Конфигурация пульта ДУ

При первом электрическом подключении вытяжки на ней включаются светодиоды **В** и **С**, которые будут мигать в течение 30 секунд, предусмотренных для конфигурации пульта ДУ. Нажмите одну из кнопок пульта ДУ, направив его в сторону органов управления вытяжки. Если действие выполнено правильно, светодиоды **В** и **С** перестанут мигать и продолжат гореть в течение 3 секунд, после чего выключатся.

**В случае замены пульта ДУ необходимо повторить процедуру конфигурации.**

### Уход

**ВНИМАНИЕ!** Перед очисткой или уходом отсоедините вытяжку от электросети. Для этого выньте вилку или отключите главный выключатель в квартире.

очищать вытяжку изнутри и снаружи. Для этих целей используйте ткань, смоченную нейтральным моющим средством. Запрещается применять абразивные чистящие препараты. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИРТ!** Внимание! Игнорирование правил по очистке прибора и замене фильтров приводит к опасности возгорания. Поэтому придерживайтесь данных рекомендаций. Изготовитель не несет ответственности за возможное повреждение электродвигателя и возгорание, вызванные неправильным уходом или несоблюдением вышеуказанных мер предосторожности.

### Очистка

Необходимо часто (с периодичностью, предусмотренной для жиरोулавливающих фильтров)



### Жиरोулавливающий фильтр

Задерживает частицы жира, выделяющиеся во время

готовки. Фильтр моется неагрессивными моющими средствами вручную или в посудомоечной машине (быстрый низкотемпературный цикл) раз в месяц или при возникновении необходимости, о чем сигнализирует индикатор насыщения фильтров, если он предусмотрен на соответствующей модели.

Металлический жироулавливающий фильтр может потерять цвет при мойке в посудомоечной машине, однако это никоим образом не влияет на его фильтрующую способность.

Для демонтажа жироулавливающего фильтра потяните на себя подпружиненную ручку.

